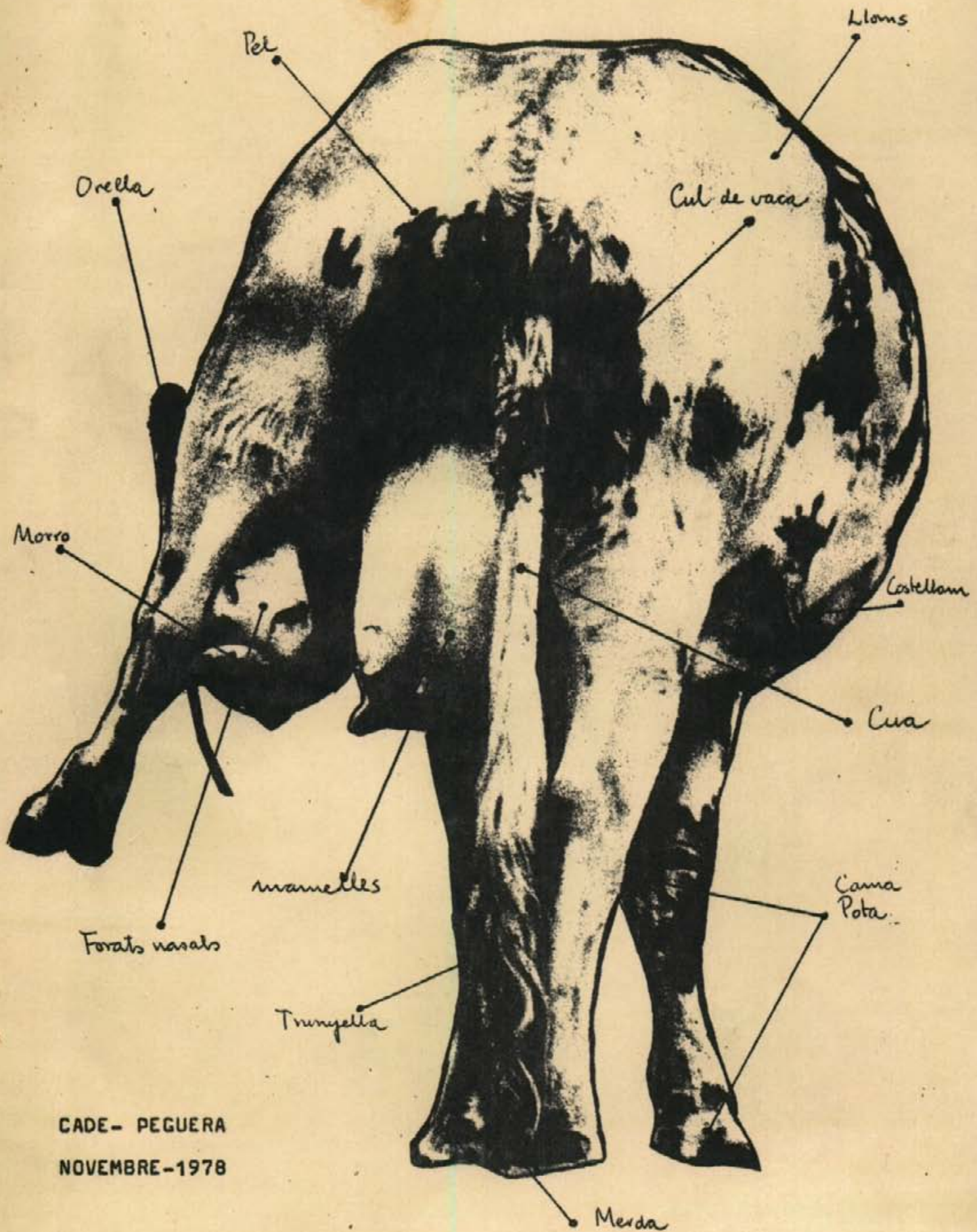


V O R A

M A R



CADE- PEGUERA

NOVEMBRE-1978

# primera pàgina constitució 1978

El tema de moda és la Constitució. Si es confeccionàs un "hit parade de termes més emprats pels mitjans de comunicació i pel poble en general, veuríem com es mantendria al primer lloc al llarg de moltes setmanes.

I és que la transcendència d'aquest mot --malgrat la seva pèrdua de contingut i significat a causa de l'ús reiterat-- és molt forta.

La Constitució suposa canvi a tots nivells, almenys en teoria. Com a llei primera deroga les 8 Lleis Fonamentals que fins ara constituïen el seu "pseudo-substitut". Conté els principis bàsics pels que s'ha de regir la comunitat ciutadana, i per tant és inviolable. Es molt difícil de reformar, donant així una certa seguretat al poble.

Ara bé, partint de la situació real de L'Estat espanyol representa moltes coses més. Es la culminació d'un procés cap a la instauració d'una democràcia "europea", propugnada des de la mort de Franco i que es va iniciar en les famoses disputes entre els partidaris de la "ruptura" i els de la "reforma". Han guanyat els primers, que des de sempre veien com a punt de partida dotar l'Estat d'una Constitució.

Com a ciutadans de Mallorca, i de les illes en general, aquesta nova Llei ens afecta de manera directa amb el que respecta a la nostra autonomia. Es cert que abans no es podien ni somiar les possibilitats que avui se'ns presenten. Ara bé, hem de veure que aquest marge d'actuació permès pel text no és tan ampli com alguns ens diuen.

Els temes bàsics com la Hisenda i la Justícia entre altres, inclosos a l'article 149, 1, són competència exclusiva inicial de l'Estat. La prohibició de federacions entre regions o nacionalitats autònomes és també un dels punts negatius de l'articulat. Per aquests motius i altres, els partits de l'esquerra extraparlamentària propugnen l'abstenció el pròxim dia 6, ja que el "no" és monopolitzat per l'extrema dreta. Els que han confeccionat el text, els partits majoritaris de la Cambra, duen a terme una forta campanya a favor del SI.

Des d'aquestes planes no volem entrar en discussions sobre la validesa o no del text. Creim que la gent deu esser lliure de fer el que cregui en consciència. Sabem també que això és molt difícil degut a la constant manipulació dels ciutadans pels mitjans de comunicació social, en mans precisament dels partits majoritaris.



ayer  
y  
hoy

" E S G U I X "

La inmensa mayoría de los habitantes de nuestro lugar, seguro que ignoran este nombre, lo mismo que su ubicación. "Es Guix" es un nombre que viene de hace siglos, pero que ahora, uno no sabe por qué conveniencia o regla de tres, este viejísimo nombre está en el olvido, sin que nadie se preocupe del origen y su significado, y es muy probable también que no aparezca siquiera en ningún plano o guía con su nombre toponímico. Así vamos por esos caminos de Dios!

En una pequeña parcela de nuestra costa, pues, existió durante muchos años una cantera en donde se extraían piedras de una calidad especial para la fabricación de yeso (en mallorquín "GUIX"; de aquí viene su nombre), y de mucho tiempo atrás, según dicen los hombres más viejos de Capdellá y de toda nuestra zona. La leyenda, según decían antes, hace que "sa pedrera d'es Guix" estuviera relacionada con navegantes de siglos pasados, y últimamente con los contrabandistas. Ya digo que eso es leyenda, y por tanto imposible averiguar lo cierto.

El asentamiento, su ubicación, estaba, como quien dice, a un tiro de piedra de nuestras playas; a unos doscientos metros más allá de "sa Platja d'es Morts", a la orilla del mar. "En Miquel Tianet" asegura que cuando era niño, con su padre fue algunas veces a verlo, y todavía había vestigios y restos esparcidos por aquel paraje. Mi esposa también lo recuerda.

Durante muchos años, fueron muchas las familias que se ganaron la vida en aquel centro de trabajo de la cantera "d'es Guix". Nobles trabajos aquellos, llenos de esfuerzos y sudores, que año tras año fueron promoviendo y abriendo nuevos caminos, despacio, lentamente (en contraste brutal con la velocidad del mundo de ahora) en bien de un progreso que ellos nunca llegarían a disfrutar.

"Es un fet històric que en aquell lloc, i durant molts d'anys, va existir una pedrera de pedres especials (matèria prima) per sa fabricació de guix, però es guix el fabricaven a un altre lloc, sense que ningú sàpiga quin lloc era aquest. I aquí agafa importància altra vegada Es Carregador, per sa seva estratègia i aproximació: se comprèn que ses pedres eren trasladades allà per medi de barcasses (quan es temps ho permetia), i una vegada depositades damunt sa plataforma d'es Carregador, eren carregades dins petits 'barcos o veleros' i duites a n'es lloc allà on estava instal·lada sa fàbrica o guixeria, que se suposa estava situada dins sa badia, i molt prop de Ciutat. En tot nostre contorn no existia en aquell temps cap fàbrica de guix. Així com sabem que durant segles va existir una fàbrica o forn de fer PEGA (que és precisament d'on procedeix es nom d'es nostre lloc), en quant a un forn o fàbrica de guix, d'això ningú en sap res, però sí se sap que devers sa badia de Palma, molt prop de Ciutat, se fabricava guix, i es transport necessàriament s'havia de fer per mar, ja que en es segle passat (i no en parlem de més enrera) es camins que mos duien a Ciutat eren camins de ferradura".

Teniendo en cuenta la corta vida del hombre, resulta difícil dis-

cernir cómo y cuando fue el proceso y formación de aquel centro de trabajo que por algunos de nuestros viejos de Capdellá y Calviá se sabe que existió durante muchos años, y que se conoce por el nombre de "Es Guix".

Aquellos abnegados hombres, con su paciencia, su temple y su valor, dejaron sus huellas y su sello bien marcados sobre nuestro bendito lugar. Son hechos que nosotros no hemos vivido. Hechos a los que no damos importancia y están en el olvido. Pero, queramos o no, son HISTORIA DE "SES PLATGES DE PEGUERA".

A. C. S.

## " ELS TRIOMFADORS "

### UN NOU LLIBRE D'EN JOAN FRANCESC MARCH

El propassat mes d'octubre, una persona ben coneguda de molts dels qui vivim i treballam a Peguera, el capellà d'Andratx En Joan Francesc March, va publicar una nova novel·la titulada "*Els Triomfadors*". D'ençà que En Joan March va arribar de Cuba, de la terra d'En Fidel Castro, ha publicat, amb aquest, tres llibres. Els dos primers varen esser: "*L'Hereu de la Corona*" i "*Confessions d'En Gori Soler*".

L'autor d'aquesta nova obra no ha pretès, amb paraules seves, confeccionar una gran novel·la amb un estil molt acurat i ple de preciosismes. Abans ha volgut fer tot lo contrari, o sigui: donar als mallorquins una obra que arribi a tothom, que en poques paraules sigui vertaderament popular. Aquest és un dels caires que li manquen a la literatura actual que es fa a Mallorca. Així com des de fa molts de segles encara seguim fent gloses o llegint les conegudíssimes rondalles mallorquines, creim que és necessari del tot que aquestes gloses i rondalles evolucionin, perquè el temps també avança; ara bé: sense que la nova literatura deixi d'esser popular.

No obstant això, lo que avui i aquí ens interessa remarcar és precisament el contingut de la novel·la "*Els Triomfadors*". En primer lloc hem de dir que es tracta d'una obra situada per mitat entre la realitat i el mite. Però situada dins quina realitat? Es evident que dins la nostra de Mallorca.

Joan F. March ha aprofitat molts de retalls dels nostres diaris per elaborar algun que altre capítol del seu llibre. Molts de personatges són reals, la gran majoria, i fins i tot m'atreviria a dir que n'hi ha alguns que els coneixereu. Aquest pot esser el cas del batle d'Andratx i d'altres personatges que apareixen amb el nom canviat.

"*Els Triomfadors*" narra la situació actual de Mallorca segons l'autor, narra en definitiva la lluita a voltes desesperada d'uns mallorquins perquè la nostra cultura atacada de mort pugui sobreviure. L'obra d'En Joan narra endemés el nostre procés polític actual, des de la mort del dictador fins avui mateix.

En una segona part, En Joan Francesc imagina el futur de Mallorca. ¿Com serà aquest futur? ¿Es el futur que Mallorca necessita? Això és lo més important del llibre: la possibilitat que ens dóna de reflexionar sobre el nostre futur. Una reflexió molt sèria, molt intel·ligible, que no deixa de tenir en alguns capítols un humor molt plaerós i sobretot molt sa, resquillant a vegades la ingenuïtat.

Aquest és el llibre que tots els mallorquins hauríem de llegir. El trobareu a totes les llibreries de Ciutat a un preu totalment assequible. Esperam que vos agradi.

B. R.

*Del borrador del acta de la Asamblea General de Socios de la Asociación de Vecinos de Peguera, celebrada el día 27 de octubre, reproducimos los siguientes puntos:*

#### ZONA VERDE PLAYA "LA ROMANA"

Toma la palabra el Presidente y, después de saludar a los presentes, concede la palabra al Secretario para que informe acerca de la cuestión materia de este punto de la orden del día. Así lo hace el Sr. Jordana, auxiliado de un gráfico que previamente se había dispuesto para la ocasión. El asunto se concreta en esencia a la oferta de "HAPIMAG ESPAÑA S.A.", de calificar como de espacio verde privado y de uso público el solar de unos 5.000 metros cuadrados de capacidad recientemente adquirido por aquella sociedad de D. Manuel Rossiñol, en la primera línea y lindante con la zona marítimo-terrestre de la playa de "La Romana" o "dels Morts", afectado en su mitad aproximadamente por la delimitación de zona verde que preveía el Plan General y Parcial de Peguera elaborado por el arquitecto D. Enrique Juncosa en el año 1958.

La mencionada oferta se condiciona a la tácita aceptación, por parte de esta Asociación, del comienzo de las obras para la construcción de apartamentos que "HAPIMAG ESPAÑA S.A." llevaría a cabo en el área producida por la agrupación de siete solares de la urbanización de "La Romana" colindantes a los 5.000 metros cuadrados antes mencionados, y en lugar que no está afectado de verde por el también mencionado Plan del Sr. Juncosa.

Dicen el Sr. Presidente y el Sr. Secretario que en principio la oferta según ha quedado expuesta ha tenido el visto bueno de la mayoría de los miembros de la Junta Gestora de esta Asociación, que decidió también elevarla a la consideración de la Asamblea, atendida la transcendencia tanto económica como política de la misma. Por tal motivo el Sr. Presidente dice que concederá un turno de intervenciones para quienes deseen dejar oír su opinión en pro o en contra, y pasará a votación la decisión cuando ello haya ocurrido.

Acto seguido pide la palabra D. Carlos Roldán León, que comparece al acto en condición de apoderado del socio D. Jorge Martorell Suau, según acredita por documento público otorgado en esta misma fecha ante el notario de Palma de Mallorca D. Rafael Gil Mendoza, y ratificando la exposición hecha por el Sr. Secretario, aboga a favor de que la Asamblea acepte la oferta de "HAPIMAG ESPAÑA S.A."

Hablan a continuación los socios Comunidad de Propietarios Los Almendros, representada por D. Manuel Entrena según consta por notoriedad, y D. Antonio Llabrés Esteva y D. Antonio Munar Cerdá, que se oponen a la solicitada aceptación.

Finalizadas las intervenciones, el Sr. Presidente concede unos minutos de descanso para pasar luego a la votación, que se concreta en la disyuntiva de aceptar o rechazar mediante un "SI" o un "NO" la mencionada propuesta. Llevado a cabo el escrutinio de los votos, se produce el siguiente resultado:

42 votos en contra  
34 votos a favor  
12 votos en blanco.

Se rechaza, pues, la oferta de "HAPIMAG ESPAÑA S.A.", y se pasa a tratar el siguiente punto de la orden del día.

## OFERTA EN VENTA SOLAR EN LA CALLE DE LA FINCA DE PEGUERA

Habla el Sr. Presidente y comunica a la Asamblea que, a sugerencia del propio Alcalde de Calviá, cabe la posibilidad de ofrecer en venta a aquel municipio el solar propiedad de esta Asociación, de 4.000 metros cuadrados de extensión, sito en la calle de la finca de Peguera y con fachada a la Iglesia Parroquial y Guardería Infantil, y en el que se tenía proyectada la construcción de un teatro-cine e instalaciones sociales. La sugerencia mencionada ha merecido el visto bueno unánime de la Junta, por cuanto la instalación de un cine en aquel lugar, atendidas las películas y publicidad al uso, perjudica al entorno (Iglesia, Convento y Guardería), motivo que, unido a que el solar que en su caso el Ayuntamiento adquiriera sería destinado a jardín y patio de recreo de los niños de la Guardería Municipal proyectada en área colindante, hacen aconsejable el defender ante la Asamblea el que acceda a dar su consentimiento a la venta.

El importe de la operación sería de 4.500.000 pesetas, lo que cubre holgadamente el precio pagado por esta Asociación, más los intereses y plusvalía de los terrenos.

Acabada la exposición, el Sr. Presidente consulta a la Asamblea si es necesaria votación. Por aclamación y sin que se dé ningún voto discordante, los reunidos acceden a que se venda el solar al Ayuntamiento de Calviá.

Pide la palabra D. Antonio Llabrés Esteva y sugiere que, en el supuesto de que la operación se lleve a cabo y se adquiera un nuevo solar, se considere muy seriamente la conveniencia de comprar el solar, o parte de él, sito en el "Pla de Peguera", calificado con anterioridad al Plan General de Ordenación como zona deportiva, hoy día desocupado y en estado de total depredación. Con ello la Asociación no tan sólo gozaría de un lugar céntrico para su teatro-cine, sino que dignificaría una zona que constituye por su estado de abandono una verdadera vergüenza para Peguera.

## ELECCION DE TRES VOCALES

Informa el Sr. Presidente que, por el transcurso del plazo por el cual fueron nombrados, hoy cesan en este acto los vocales Sres. Juan Sans Gayá, José Rubio Amengual y Gerald Coppex, y que han presentado su candidatura para cubrir las tres mencionadas plazas los socios Sres. José Rubio Amengual, Juan Sans Gayá, Antonio Munar Cerdá y Gerald Coppex, por lo que es preciso proceder a votación.

Producida ésta, se obtiene el siguiente resultado:

D. JOSE RUBIO AMENGUAL:	51	votos
D. JUAN SANS GAYA:	49	"
D. GERALD COPPEX:	47	"
D. ANTONIO MUNAR CERDA:	43	"

Papeletas nulas: 3.

Atendido el artº 34 de los Estatutos, y al no acceder los votos de D. Gerald Coppex en un 20% con respecto a los de D. Antonio Munar Cerdá, que por no presentarse a reelección está exento de esta carga, el Sr. Coppex cede a este último la preferencia, quedando por tanto designados por elección nuevos vocales: D. José Rubio Amengual, D. Juan Sans Gayá y D. Antonio Munar Cerdá.

El Sr. Presidente felicita al vocal saliente Sr. Coppex por la dedicación que durante su ejercicio ha dedicado al cargo, y da la enhorabuena a los vocales que siguen en condición de tales y al recién elegido Sr. Munar.

El Secretario

## PER UNA ALTERNATIVA A LA PREMSA FORANA

### UNA NECESSITAT DEMOCRÀTICA I AUTONOMISTA

Entre la velocitat vertiginosa dels canvis socials i quotidians que hem sofert als darrers anys en aquesta illa nostra, els obliats, de cap de les maneres justificables, han estat massa nombrosos. Com a informador, ciutadà de la part forana i veritablement compromès amb el retrobament de la nostra identitat, crec que, efectivament, una de les injustícies inicialment comeses en aquesta nova etapa ha estat una involuntària marginació de la important premsa dels pobles o de les comarques. El que ara, en una feliç i plausible iniciativa, en deim Part Forana.

D'acord amb els models comunicatius que imposen els nous temps, l'era de la televisió i d'altres herbes, entra dins una dinàmica coherent de l'imperialisme uniformista i del capitalisme sense fronteres ni rostre humà, la tendència, per altra part despersonalitzadora i uniformista, d'anar cap a un sistema de comunicació massiva --informació-- que reflexi tan sols el que vulgui un emissor. El més prepotent i que controla o vol tenir tots els ressorts. Així a les pantalles de televisió s'emeten *teleafilms* i programes que no fan res més ni pus que anar habituant els espectadors a uns determinats modes de pensament i acció. Es fa que la gent tengui els mateixos gustos i en conseqüència necessitat: que comprin i pensin-votin dins la mateixa òrbita que als *ianquis* els interessa.

Això, en bona mesura, és secundat pels grans diaris capitalins o provincians que malgrat dur a la seva capçalera ostentosos noms fent referència al país, el poble en general... tan sols es fixen en la notícia, el fet, que dimana i interessa als grans centres de ciutadans-lectors i quasi mai no fa cas als altres punts de la geografia a què dona abast.

Dins aquest context hem de situar la realitat als darrers quaranta anys de la premsa diària i setmanal de les Illes. Molt de dir-se "*Baleares*" o "*Diario de Mallorca*", emperò sempre, com una constant inevitable, la realitat reflectida a les seves planes ha estat ciutadana. Es a dir, centralista, d'acord amb el que s'ha usat arreu de l'Estat i del món. I si, per contrapartida miram a les hemeroteques què passà durant la segona República a les Illes, ens trobarem amb una veritable acumulació de títols amb unes tirades que ja les voldrien avui moltes publicacions. Era una qüestió de democràcia, llibertat d'expressió i reflexe de la pluralitat social i política.

Avui en dia, junt a la premsa estatal, la televisió, la premsa i la ràdio regional, entenc que els medis d'informació intermitjos, diguem premsa forana, troben una seriosa dificultat: la manca de sensibilitat cultural i informativa que ha duit, dissortadament, la llarga nit de la dictadura. No hi ha, tan sols, l'ú per cent dels ciutadans progressistes, d'acord amb el seu vot polític, que trobi el seu medi informatiu i d'opinió. Es a dir que un estat teòric d'opinió d'esquerres no té a Mallorca correspondència, i qui diu d'esquerres diu autonomista o nacionalista.

Crec que la premsa de la Part Forana, endemés de tenir una protecció i potenciació imparcial i no mediatitzant dels organismes autonòmics, és a dir dels representants de l'Estat, que assegurin la seva pervivència i futur, com un servei públic inevitable a la democràcia i l'autonomia, tendran una important tasca al debat que a hores d'ara està apuntant-se sobre la comarcabilització de Mallorca, la redistribució de l'espai vital, dels centres de decisió i influència, de les comunicacions. En una paraula, una definició del nostre futur general, en el sentit més ample de l'expressió.

Tot això requereix una planificació tècnica i periodística se-

riosa. Endemés de l'inevitable i per mil coses justificat ajut estatal als petits medis de comunicació, aquests hauran de dur a les seves planes una informació que encara que no sigui del dia, sia lo més fresca possible del que passarà als nous ajuntaments democràtics; que hauran de tenir en la seva comunicació amb els ciutadans una de les fites cabdals de la seva gestió. Aquest espai inevitable del món de la notícia en aquest i d'altres àmbits tendria que ésser correspost amb unes planes on es fes especial ressò dels escrits i treballs que ens han d'aidar a recuperar les nostres senyes d'identitat --fins ara, en general, aquesta tasca s'ha complert de manera admirable--. Aquest sí que és un compromís indefugible. I si en un editorial recent els medis locals demanaven l'ensenyament en català a les escoles, no estaria gens malament que els espais informatius i d'opinió anassin predominantment escrits en aquesta, la nostra llengua.

Una alternativa a la premsa forana no és massa complicada. Es una necessitat de tota la comunitat, per tal de no perdre el nostre rostre i les nostres particularitats que ens enriqueixen al si del nostre país illenc. La pervivència d'aquests setmanaris i quinzenaris, el sorgiment de noves veus, entenc, i crec que amb jo molts, és un compromís que han d'assumir tots els responsables del nostre futur. I aviat. Perquè després serà massa tard.

Andreu Manresa i Montserrat

(Reproduït del setmanari "Felanitx", 4-11-78)

## " P A X V O B I S " :

### UNA PUBLICACIÓ DE LA PARRÒQUIA DE CALVIÀ

*Repetides vegades VORA MAR ha espargit la nova de que era l'únic medi d'informació que es publicava en el terme de Calvià. I qualque vegada ho ha dit amb vertadera insolència i petulància. Confés que he estat temptat més d'una vegada d'escriure dos mots sobre aquest fet, però fins ara no m'ha vingut bé.*

*Idò no, VORA MAR no és l'únic medi d'informació periòdica del terme, perquè des del Nadal de 1963 la parròquia de Sant Joan Baptista de Calvià publica adesiara un full informatiu parroquial titolat "Pax Vobis".*

*Es una fulla parroquial humil i sense pretensions, que intenta tenir al corrent els seus feligresos de les noves de la comunitat i a la vegada difondre la Paraula de Déu. La seva presentació tipogràfica ha variat molt amb el temps, diguem-ne que ha anat ballant al so de les possibilitats econòmiques de la parròquia i de les ajudes oficials o privades que ha rebut. Darrerament la seva presentació és molt pobra, reflexe sens dubte de la seva economia.*

*No es pot menysprear o subvalorar aquest medi humil de comunicació. Se'l pot acusar de partidisme, de fer proselitisme i de tot el que volgueu. Però no cal oblidar que la publicació de les fulles parroquials ha estat en un temps no tan llunyà un medi, dels escassíssims amb què es comptava, d'informació local. Constitueixen a vegades l'única font de documentació impresa de molts de poblets i vil·les. Ara que els temps han canviat és evident que les fulles parroquials haurien de complir un altre tipus de funció, però això són figures d'altre sostre per ésser exposades aquí.*

*"Pax Vobis" ha complert una missió i crec que la seguirà complint si sap posar-se al dia. L'obra de Mossèn Coli hauria de tenir una continuació assegurada per seguir informant els seus feligresos de com van les coses per la Parròquia i per Calvià.*

BENIARABIA



## CONSELLERIA D'ORDENACIÓ DEL TERRITORI DE LES ILLES BALEARS:

### CRITERIOS GENERALES DE TRABAJO

*Hem rebut de la Conselleria d'Ordenació del Territori de les Illes Balears els següents "CRITERIOS GENERALES DE TRABAJO". Pel seu interès de cara a les zones turístiques i per la polèmica que ha suscitat dins el mateix Consell General Interinsular, creim oportú donar a conèixer aquest document als nostres lectors, a fi que ells mateixos puguin jutjar.*

#### 1. NECESIDAD DE UNA ORDENACION DEL TERRITORIO

La necesidad de una política de ordenación territorial en las Balears está determinada fundamentalmente por dos hechos: la globalización de los problemas y el caos generado por el anárquico crecimiento de los últimos años.

i) *Los problemas se han hecho globales.* Esto quiere decir que todos y cada uno de los problemas de un municipio, de un pueblo o de un barrio acaban repercutiendo en el conjunto de la isla en que tienen lugar y no sólo en el sitio concreto en que se plantean. La movilidad de la población gracias a la difusión del transporte hace que cada una de las islas sea "utilizada" por el conjunto de sus habitantes, de modo que los desplazamientos son muy intensos y muy frecuentes. Además, el proceso de desarrollo económico conduce a una estrecha interrelación de todos los sectores espaciales, de modo que una decisión de inversión industrial tomada --pongamos por caso-- en una capital peninsular puede traducirse en varias actuaciones selectivas en nuestras islas: implantación de una oficina en Palma, de una fábrica en el interior y de una nueva carretera que enlace las localidades anteriores entre sí y con los puntos de aprovisionamiento y de embarque. Todo esto quiere decir que, objetivamente, ningún habitante de ninguna de las islas puede desinteresarse de lo que ocurra en ellas, porque un fenómeno que tiene lugar en un pueblo concreto acaba afectando, de una forma u otra, a todos los demás.

ii) *El espacio caótico actual.* La presente configuración del territorio balear es resultado de la vigencia de un determinado modelo de crecimiento económico que llamaremos abreviadamente "desarrollista" y que se basa en el puro crecimiento cuantitativo (más hoteles, más comercios, más autopistas...) a costa de lo que sea. Los resultados están a la vista: saturación y contradicciones. Saturación de un sector turístico al que la fiebre de los beneficios a corto plazo ha hecho caer en manos del gran capital internacional, sacrificando a la densidad de ocupación de las costas la calidad de unos servicios y de unas infraestructuras --naturales y artificiales-- cuyas deficiencias son tan aparatosas que, de hecho, pueden significar una grave hipoteca para nuestro futuro. Contradicciones, porque ese mismo crecimiento unilateral del turismo:

- a) ha impedido --en Mallorca e Ibiza, sobre todo-- el desarrollo armónico de otros sectores como la agricultura y una posible pequeña y mediana industria de transformación;
- b) está despoblando muchos municipios, mientras hacina a gran parte de la población en unos pocos;
- c) entra en contradicción con sus propios intereses a largo plazo, ya que la mala calidad de sus infraestructuras y la densidad de construcción dañan gravemente los propios valores en los que ese turismo se basa --belleza, tranquilidad, etc.--;
- y d) está agrediendo, mediante la proliferación indiscriminada y

caótica de la urbanización, nuestro marco físico de vida, haciéndolo progresivamente inhabitable, a tres niveles diferentes:

- a nivel de los barrios y pueblos habitados por las clases económicamente débiles, una construcción defectuosa e infra equipada los convierte en auténticos "ghettos" insalubres e intolerables;
- a nivel de la agricultura, la extensión de la construcción, de las aguas sucias resultantes, de las carreteras y autopistas, y de industrias inducidas de tipo contaminante, ataca a los cultivos o, lo que es peor, provoca daños en los suelos agrarios de muy problemática reconstrucción;
- a nivel del "capital natural", nuestros ecosistemas están retrocediendo año tras año, en las marismas y en los bosques, en la costa y en las sierras, degradando un espacio físico que no sólo es irremplazable, sino que en nuestro caso es literalmente urgente conservar en su totalidad dadas las reducidas dimensiones del territorio y su carácter insular, lo que supone evidentemente límites absolutos a nuestras reservas de espacio.

Está clara, por tanto, la necesidad de coordinar iniciativas, de delimitar un marco general de criterios que favorezca determinadas soluciones e impida otras consideradas como perjudiciales y de definir el modelo de crecimiento económico que se desea, a sabiendas de que no todos tienen las mismas manifestaciones y consecuencias espaciales. Todo ello constituye, en definitiva, una política de ordenación territorial, cuyas opciones esenciales vamos a examinar a continuación.

## 2. LAS ALTERNATIVAS

Una política socialista de gestión del territorio sólo es posible en el seno de una sociedad socialista, lo que obviamente no es nuestro caso. Pero sí podemos desarrollar una política territorial de izquierdas, que se proponga un doble objetivo:

i) Sentar las bases territoriales de una futura sociedad socialista, es decir, crear las condiciones espaciales necesarias para hacer progresivamente más difícil la perpetuación de la explotación capitalista, poniendo en evidencia la contradicción entre la estructura de las relaciones sociales de producción capitalistas y sus bases espaciales, y facilitando así el tránsito a una futura sociedad socialista. Este objetivo supone, en esencia, crear los instrumentos territoriales adecuados para que las comunidades insulares --cada una de las islas, comarcas, ciudades y pueblos-- puedan planear de acuerdo con sus intereses el uso que de su espacio se va a hacer, contrarrestando así la tendencia capitalista a monopolizar las decisiones en los órganos supremos de la economía y de la administración. Frente al omnímodo poder del Estado y de los consejos de administración, nosotros defendemos la necesidad de dotar de poder suficiente a los municipios, las comarcas y las islas, que son quienes acaban sufriendo las consecuencias de las decisiones de los primeros.

ii) Todo modo de producción define o redefine sus bases espaciales, pero como un componente esencial de éstas es el medio físico y biogeográfico más o menos transformado por el hombre a lo largo de su historia, resulta que, en última instancia, existen una serie de determinaciones y limitaciones físicas absolutas --como son, por ejemplo, los recursos naturales limitados de que disponemos--, sea cual fuere el sistema social que se les superponga. En otras palabras: si, por ejemplo, dejamos morir la fauna marina por la contaminación del

Mediterráneo, será inútil discutir la socialización de la pesca en las Baleares. Sencillamente, no habrá pesca, ni capitalista ni socialista.

Es evidente que en este segundo objetivo coincidimos tácticamente con la burguesía, objetivamente interesada también en que sus posibles fuentes de beneficios e incluso su marco espacial de asentamiento se degraden lo menos posible. Otro problema es el de la coincidencia que la burguesía pueda tener de sus propios intereses objetivos a largo plazo, pero parece haber una toma de conciencia progresiva por parte de sus miembros más lúcidos.

Por nuestra parte, debemos esforzarnos por crear una política que articule ambos tipos de objetivos, siendo muy conscientes de que el objetivo estratégico, a largo plazo, sólo lentamente podrá ir siendo alcanzado; pero siendo igualmente conscientes de que sólo si lo perseguimos desde ahora será algún día alcanzable. El gran capital, en última instancia, puede decidir en cualquier momento colocar sus inversiones en otro sitio, incluso trasladarse a residir físicamente en un lugar todavía semi-virgen, dejándonos a los demás una tierra esquilhada, afeada e inhabitable. Ese día sólo podremos planificar la miseria.

### 3. LAS PROPUESTAS

De acuerdo con lo anterior, esta Consellería articula un plan de actuación a diversos niveles y plazos de ejecución, que se concreta básicamente en los siguientes puntos, clasificados según su área específica de pertenencia. →

#### *ORDENACION GENERAL DEL TERRITORIO*

1. El instrumento básico de la política de ordenación territorial será el Plan Director Territorial de Coordinación, puesto que enfoca globalmente los problemas de crecimiento económico y uso del espacio en la perspectiva señalada al principio de este documento. Por eso es imprescindible que el control de la elaboración y de la gestión del Plan esté en manos del Consell General Interinsular y no de la administración central del Estado, derecho que consideramos irrenunciable ya que, en caso contrario, la autonomía carecería en buena medida de sentido. Obviamente, la Consellería de Ordenación del Territorio debe tener un peso específico considerable en ese control.

Lo anterior no obsta para que la Consellería no realice igualmente, entre tanto, una labor más puntual, previa, para afrontar los problemas más urgentes que las islas tienen planteados en los temas de su competencia y que no puedan al Plan. En cualquier caso, la política que esta Consellería se propone poner en práctica será la derivada de los puntos que siguen.

2. Cada una de las islas Baleares debe tener un nivel de autonomía suficiente en materia de ordenación del territorio para decidir sus propios objetivos y los medios que juzgue oportuno poner en práctica para conseguirlos. Dicha autonomía debe únicamente estar subordinada a las necesidades de coordinación en materia de comunicaciones y a aquellas de tipo político que impone el pertenecer todas a una misma comunidad autónoma.

3. Para evitar que la dinámica capitalista de la concentración y de las economías de escala siga actuando, y que en las relaciones ciudad-campo el peso abrumador lo ostente siempre la primera, es necesaria una "comarcalización" de las islas mayores --Mallorca, Menorca, Ibiza-- que agrupe a diversos municipios en comarcas centradas en villas cuya conversión en pequeñas ciudades garantice su funcionamiento.

Estas comarcas deben reunir un número suficiente de municipios para que sean viables, pero al mismo tiempo tienen que estar de acuerdo con la voluntad manifiesta de los municipios afectados.

La constitución de las comarcas tiene el objetivo fundamental de organizar el territorio de tal modo que se creen los contrapesos suficientes para evitar el desmedido peso de las capitales insulares --especialmente, Palma e Ibiza-- con los consiguientes y contrapuestos problemas que aparecen: hacinamiento y concentración excesiva en dichas capitales; atrofia y desertización en el resto del territorio. Para atender a esa finalidad, las comarcas no pueden ser simples circunscripciones utilitaristas que faciliten la labor de la administración, sino por el contrario verdaderos entes colectivos dotados de los servicios y de los poderes necesarios para ofrecer a sus habitantes condiciones de vida dignas y atractivos horizontes sociales. Eventualmente, estas comarcas pueden ser organismos políticos intermedios entre los municipios y el respectivo Consell Insular, en el marco del futuro Estatuto de Autonomía.

4. Hay que proceder a un estudio de las necesidades de adscripción de suelo para los diferentes usos a escala de cada una de las islas, de acuerdo con las ventajas de los diferentes emplazamientos, la voluntad mayoritaria de sus habitantes y la necesidad de programar globalmente la ocupación del espacio para que las diferentes funciones --residenciales, turísticas, de servicio, industriales, de ocio, etc.-- puedan desarrollarse, en el marco económico que se fije, sin interferencias entre sí. Para realizar ese plan son pasos indispensables los siguientes:

- a) Limitar drásticamente el crecimiento del espacio dedicado al sector turístico.
- b) Realizar seriamente estudios tendentes a la implantación y/o desarrollo de una industria de pequeña y mediana dimensión no contaminante y generadora de puestos de trabajo.
- c) Acordar una protección máxima a la agricultura a nivel de los medios y sistemas de explotación, a nivel de la elección de los tipos de cultivo y a nivel de la comarcalización de los productos. Un plan así tiene escasas posibilidades de funcionar si no existe al mismo tiempo una política agraria coherente a nivel del Estado, cuya puesta en práctica se debe exigir.
- d) Llevar a cabo una política de Ordenación del Territorio coherente con planteamientos demográficos serios que tengan en cuenta las posibilidades reales de absorción de la población que tiene nuestro territorio.

5. Es preciso formular una política de transportes que tenga en cuenta los siguientes principios:

- a) Hay que intentar suprimir en la medida de lo posible mayores necesidades de transportes, a base de dotar a cada uno de los municipios de las islas del máximo de equipamientos, lo que haría innecesarios muchos de los actuales desplazamientos de la población, motivados por el hecho de no encontrar en su lugar de residencia suficientes recursos --comerciales, de ocio, sanitarios, educativos, etc.--. La política de comarcalización enunciada en el punto 3 se revela también aquí imprescindible.
- b) En cualquier caso, los transportes no deben condicionar el desarrollo ni el uso del suelo, sino estar a su servicio. Es decir, no son un fin en sí mismos, sino un medio para satisfacer los objetivos económicos y sociales que las islas se propongan. Un programa de transportes es, pues, simultáneo o posterior a un plan de ordenación territorial, de ningún modo anterior a él.
- c) Las alternativas en transportes deben medirse con los criterios

de máxima satisfacción al mayor número de personas, mínimo costo al conjunto de la sociedad, y el menor grado posible de deterioro y agresión al medio ambiente. Por ello debe realizarse un esfuerzo imaginativo para aprovechar las infraestructuras ya existentes y todavía utilizables, cuyo abandono supone un inaudito despilfarro, al mismo tiempo que se evitaría así la necesidad de construir otras nuevas. En los casos en que esto último se imponga, atendidos los criterios antes mencionados, las infraestructuras que se creen deberán ser suficientes, pero evitando las megalomanías que implican siempre costos excesivos y casi siempre atentados al paisaje, a la vegetación y al uso agrícola del suelo, y que están fuera de lugar dada la reducida escala de espacio en que nos movemos.

- d) De lo dicho anteriormente, se deduce la conveniencia de fomentar el transporte colectivo público frente al privado individual.
- e) Una política balear de transportes debe articularse a los niveles: urbano, insular, interinsular y exterior.

## M E D I O     A M B I E N T E

1. Establecer un estatuto legal de protección para los espacios naturales más importantes, haciéndolo compatible con su uso científico y recreativo, y cuando sea posible, con la explotación racional de sus recursos renovables. Para ello hay que proceder a la articulación de un sistema de parques a los siguientes niveles: parques urbanos, parques municipales, parques comarcales, parques insulares y zonas especiales (reservas ecológicas, ecosistemas especiales, etc.), al mismo tiempo que hay que declarar intocables a todas las islas menores e islotes del Archipiélago Balear.

2. Conseguir para todo el territorio en general un nivel de respeto suficiente para garantizar una gestión racional y equilibrada de la naturaleza y del medio ambiente.

3. Hacer compatibles los usos urbanos, turísticos e industriales del suelo con la conservación de las tierras agrícolas de buena calidad.

4. Luchar contra la erosión de la tierra por medio de la repoblación forestal, la protección de los bosques y el fomento de los usos agrícolas y ganaderos más adecuados a cada tipo de terreno.

5. Intentar resolver el problema de los incendios, atacando las causas que los promueven y creando un sistema eficaz de prevención y extinción.

6. Promover y controlar el uso racional del agua, como factor limitativo importante de las posibilidades de desarrollo de nuestras islas.

7. Impulsar soluciones para el aprovechamiento de las aguas residuales, evitando siempre que sea posible su vertido al mar.

8. Luchar en la medida de nuestras posibilidades contra la contaminación del mar, evitando la de origen terrestre, vigilando el nivel de contaminación de las zonas más frecuentadas, sancionando el vertido de basuras de las pequeñas embarcaciones y promoviendo el cumplimiento de los acuerdos internacionales de protección del medio ambiente marino. Dada la importancia que éste tiene para las islas, sería muy deseable exigir del Estado la presencia oficial de representantes legítimos del pueblo de las Baleares en las reuniones internacionales que periódicamente se mantienen --y que se deben potenciar-- con los

demás países ribereños del Mediterráneo sobre los gravísimos problemas de contaminación en este mar.

9. Intentar resolver de forma mancomunada y racional el problema de la eliminación de basuras y demás residuos sólidos producidos por los núcleos urbanos, y sancionar el abandono de las basuras en el medio rural o en el borde de las carreteras.

10. Controlar el uso de productos químicos que puedan provocar la contaminación de la tierra, de la atmósfera o del mar.

11. Controlar los focos de emisión de contaminantes a la atmósfera, y vigilar los niveles de contaminación en las zonas más afectadas.

12. Luchar contra la contaminación acústica en el medio urbano, mediante el control de las industrias ruidosas, la racionalización del tránsito rodado y la extensión de las áreas de circulación restringida.

13. Promover acciones encaminadas a mejorar la calidad de vida en el ambiente urbano, tales como creación de parque y jardines, zonas peatonales y vías exclusivas para bicicletas.

14. Impulsar los estudios que permitan obtener la información necesaria para tomar decisiones racionales, especialmente la confección de inventarios de recursos naturales renovables y no renovables, y la clasificación del territorio según sus especiales aptitudes para satisfacer las necesidades de la población.

15. Promover campañas de concienciación popular sobre los problemas que afecten a la naturaleza, el medio ambiente y el uso correcto de los recursos naturales.

## V I V I E N D A

1. Política de intervención en el control del suelo, mediante las siguientes medidas:

- a) Limitar o impedir en su caso la conversión de más suelo rústico en urbano.
- b) Control de los precios del suelo urbano para combatir la especulación.
- c) Municipalización del suelo de reserva urbano.
- d) Aplicación de la Ley del Suelo en solares sin edificar.
- e) Cesión de derechos de superficie gratuitos cuando el usuario pertenezca a los grupos sociales más modestos, y pagados proporcionalmente en el resto de los casos.

2. Programa de viviendas subvencionadas para las clases más bajas y protegidas mediante control para clases medias.

3. Puesta en marcha de una normativa de calidad de la edificación, con un control subsiguiente de su ejecución, que afecte también a las infraestructuras necesarias: alcantarillado, agua corriente, luz, gas...

4. Defensa a ultranza de los barrios interiores degradados, promocionando remodelaciones que impliquen una reconstrucción antes que la demolición y, en cualquier caso, que cumplan por lo menos los siguientes requisitos:

- a) Mantenimiento de su estructura social.
  - b) Dotación en infraestructuras y equipamiento.
  - c) Tendencia a limitar densidades y alturas.
  - d) Considerar como creación de nuevas viviendas la conversión de viviendas inadecuadas en homologadas.
5. Protección a la arquitectura rural e histórica.

## U R B A N I S M O

1. En base al Plan Director Territorial se deberá proceder, en su día, a la revisión o redacción de los Planes Generales Municipales atendiendo a que la creación de suelo urbanizable responda a criterios racionales y no a intereses especulativos, y por supuesto en armonía con los principios generales enunciados en este mismo documento.

2. Teniendo en cuenta que los hábitats más degradados son, sin lugar a dudas, los barrios urbanos y los pueblos en que residen las clases sociales explotadas, todas las prioridades deben ser concedidas a una política de reivindicación de su marco físico de existencia. Dicha política debe contemplar no sólo la calidad de la vivienda antes expuesta, sino también la creación de equipamientos colectivos suficientes en cantidad y calidad: espacios públicos, centros docentes, guarderías infantiles, centros de asistencia sanitaria, centros deportivos, estafetas de correos, etc.

3. El gran atractivo de las ciudades lo constituye el "centro urbano", como lugar que es de encuentros e intercambios sociales, de animación y de espectáculo. Para acabar también en este aspecto con el monopolio que Palma ejerce de esa función, deben ser potenciados verdaderos "centros urbanos" en los pueblos de las islas y en los barrios de las propias ciudades --incluida Palma--, mediante la implantación en ellos del mayor número posible de actividades e instituciones oficiales, y de la ayuda a las implantaciones privadas no especuladoras. Esta política de generalización de los centros urbanos es la única que puede acabar con la miseria social, urbanística y paisajística de muchos de nuestros barrios y pueblos, al mismo tiempo que descongestionaría el centro de las capitales hoy monopolizadoras de dicha función al hacerse atractiva la vida social de aquéllos.

4. Mientras no se disponga del poder ejecutivo, técnico y financiero para llevar adelante la política expuesta en los anteriores apartados, hay que acabar con la tolerancia que durante años ha existido con las infracciones urbanísticas, exigiendo estrictamente el cumplimiento de la legislación vigente.

## C O N C L U S I Ó N

El conjunto de objetivos y medidas expuesto es irrealizable sin dos condiciones previas:

- 1. El desarrollo y la potenciación de un fuerte sector público en las islas en todos los sectores de actividad económica y en la gestión del suelo. Dicho sector público debe ser controlado, por supuesto, por cada una de las islas.
- 2. Una masiva participación de la población, que haga suyos los objetivos antes descritos. Ella es en definitiva la usuaria del espacio y, en consecuencia, la que debe decidir el marco ambien-

tal, territorial y económico en que desea vivir. Esto impone a esta Consellería el compromiso ineludible de realizar su labor en estrecho contacto con la opinión de todas las capas sociales afectadas, contacto que debe establecerse en dos sentidos:

- las líneas maestras y los objetivos sociales de las colectividades insulares tienen que emanar de ellas mismas hacia los organismos políticos de representación y gobierno --el Consell, en este momento--;
- las propuestas concretas de actuación elaboradas por la Consellería y aprobadas por el Consell, y los sondeos o proyectos de actuación, tienen que ser expuestos claramente a la población para que ésta pueda manifestarse.

Por tanto, la información intercambiada entre esta Consellería y el pueblo no puede limitarse a una mera "información pública" en un tablón de anuncios o en un boletín oficial cualquiera. Por el contrario, se trata de promover un debate continuo con todos los sectores afectados en su mismo terreno: centros de trabajo, barrios, pueblos, etc., a fin de que la población conozca en todo momento las intenciones de su gobierno y éste pueda saber los deseos y opiniones de aquélla a fin de hacerlos suyos, introduciendo las mejoras necesarias en sus programas. En consecuencia, hacemos desde ahora un llamamiento a la movilización a todas las entidades políticas, sindicales, económicas, sociales, culturales o recreativas y, en definitiva, a todo el pueblo de las islas para que colabore decisivamente en nuestra tarea señalándonos el camino concreto a seguir e, informándose de todos los problemas que le afectan, pueda libremente elegir las soluciones que juzgue más satisfactorias.

## CARTA OBERTA AL BATLE DE CALVIA

Senyor:

Ja fa setze anys que el Consistori calvianer va tenir la felicitat i benaventurada ocurrència de reunir una sèrie d'estudis sobre Calvià per després publicar-los en un volum, l'avui introbable "*Calvià y su término*", dignament imprès amb la col.laboració del pintor Lluís Fornés i d'un bon equip de fotògrafs.

Per una part el terme de Calvià és més aviat molt pobre en bibliografia. Són escassos els llibres que han tengut el seu terme per objecte d'estudi, i no és per manca d'interès. Per altra part el seu Ajuntament ha afavorit la investigació local amb la creació dels Premis de Periodisme, com pocs ho han sabut fer per aquestes terres.

Consideram emperò que per acabar d'arrodonir aquesta tasca hi manca quelcom de molta importància i urgència per tot aquell que vulgui estudiar i conèixer Calvià. Es tracta de la publicació d'uns textos que tot seguit li indicam.

En primer lloc consideram urgent l'edició en conjunt dels Premis de Periodisme, i si cal acompanyats dels treballs finalistes, i ben il.lustrats amb la bona col.lecció de fotografies de què disposa l'Ajuntament. L'edició d'aquest volum seria una digna continuació d'aquell llunyà "*Calvià y su término*" i una ocasió de donar a conèixer aquests excel.lents treballs premiats.

En segon lloc creim que convendria reunir en un volum la *Crònica Medieval* que ha publicat a VORA MAR l'investigador Ramon Rosselló Vaquer amb el suport econòmic de l'Ajuntament. No vendria gens malament que se li confiàs, a partir del material publicat, la redacció d'un "Cronicó Calvianer", com ja ha fet amb les notícies de la vila de Felanitx. Els historiadors i tots aquells que tenen ganes de conèixer el nostre passat quedarien satisfets.



I per acabar, en tercer lloc, seria ben útil considerar l'edició facsímil de la gran obra de Mn. Joan Baptista Ensenyat "Historia de la Baronia de los Señores Obispos de Barcelona en Mallorca", peça capital per l'estudi de la història de Calvià i de les altres viles que formaven la Baronia. Aquest llibre té els avantatges d'esser conegut i apreciat popularment i de que la reedició facsimilada resulta econòmica i a més que es podria comptar amb la possible col.laboració dels Ajuntaments d'Andratx, Puigpunyent, Estellencs, Marratxí i Ciutat. Encara que els capítols dedicats a la història medieval d'Andratx i Calvià han quedat desfasats amb les publicacions de Ramon Rosselló i Jaume Bover, la simpatia popular en què és tengut el llibre bé val la pena de fer l'esforç.

Voldríem, senyor Batle, consideràs aquestes suggerències com unes necessitats urgents dins el capítol cultural del municipi, les quals, de dur-se a terme, dignificarien aquest racó de Mallorca.

*Un grup d'universitaris*

## CARTA SENSE FI NI DESTI

Allà on el sol de tardor no es deixa veure, sols la claredat del seu reflexe al cel mig ennigulat, i on la lluna plena travessa amb els seus raigs l'espessura dels boscs atapeïts de verdors i els estels dibuixen les varietats que construeixen la foscor de la nit, ens trobarem tu i jo qualsevol tardor i assaborirem plegats el so de vals de la mar blava quan suaument acaricia les roques per parir sense dolor l'escuma de neu filla constant de la música.

Encalçarem plegats les pegellides i els caragols per posar a l'arròs del migdia on hi arribarem banyades les cuixes d'escuma amb els nostres marins queviures. Serà el retornar al punt d'on partirem fa milers d'anys, no et sabré dir mai quants, i per favor no m'ho demanis, no t'ho diria.

Ens trobarem sota l'alzina, muts de paraules, i escoltarem els sons i les remors de la vall. L'ocell cantor a l'ullastre i el xiulet, de la llunyania de l'altre; i tu i jo, immòbils, sentirem com les fulles cauen suaument a la terra per a esser impunement trepitjades. El torrent mai enganya, el seu so és permanent i ens diu que hi anem a refrescar les seques boques. Els crits de les gavines menjadores d'olives ens acostaran a la vora de la mar per assaborir aquells tons vermellorsos i blavosos, mostres de que el conegut invisible s'amaga entre les aigües i se'n duu la llum.

Es l'hora de la foscor on desapareix el que t'enrevolta i et que des sol, i penses i no dius res. L'hora de les ombres i els estels, el cant de l'òliba i el so del mussol, la llum de l'espelma i l'esperma. Els moments del fred i la foganya, l'encalçar bruixes i pasturar fantasmes, l'instant en què sols veim la lluentor de les nostres pupil·les.

Més tard la lluna sortirà arrodonida i la seva llum doblegarà les tenebres desvetlant els seus misteris de silenci. Aleshores arriba el record de la llegenda dels indis nordamericans creients de que si el dia de la Lluna Plena una india jove es passava la nit còpida per la llum llunàtica sorgiria després de nou mesos un fruit, amb la pell rotja de la mare i la pal·lidesa de l'astre de les ombres, seria un brau guerrer caçador de bisonts.

La son.

L'alba.

Recomençar un nou dia...

# Camino vecinal

- Según una reciente encuesta, el ministro de Cultura Sr. Cabanillas es el más "píopular".

- La exposición mironiana de "Sa Llonja" fue visitada por mucha gente, que "miró" pero no "vió".

- Sin meterme en legalismos, parece que el divorcio puede ser una solución cuando un casamiento se convierte en "cansamiento".

- En Inglaterra, los curas politizados se han "empeñado" en celebrar misa en un "gibr-altar".

- Curiosidad heráldica: el apellido Torrado es uno de los pocos que no tienen "escruído".

- Para potenciar los transportes colectivos en Mallorca, primero habría que cambiar el nombre al "auto-abús" y al "auto-car".

- Para ser exactos, a las fotos de embarcaciones en alta mar habría que llamarlas "flotografías".

- En otro tiempo se hacían películas geniales. Actualmente abundan más las "genitales".

- Cuando se reconozcan las "autonomías", hay quien teme que serán tan pobres que apenas si llegarán a "peatonomías".

- Aunque parezca paradójico, quienes señalan los límites del salario mínimo suelen percibir el "azucarario máximo".

- Según los expertos en etimología, la filatelia no tiene nada que ver con la "tela de fil".

- Lo que menos me gusta de los psiquiatras es que nos hagan pagar a sus clientes los "tests... romputs".

- Mi amigo el joyero, para promocionar su negocio, suele llevar a su señora a las playas de nudistas a bañarse en "perlotas".

- El caso más extraordinario de vitalidad política es el de Tierno Galván, que a pesar de sus años sigue tan "tierno" como siempre.

- Que se sepa, los obispos no han puesto ningún veto a que se conceda a la Constitución el tratamiento de "Su Excelencia Referendísima".

- Si Hamlet tuviera que votar el 6 de diciembre, seguramente expresaría así su famoso dilema: "Sí o no sí, he aquí la abstención".

## CLASSES SOCIALS I LLENGUATGE

### MOSSONS, ESNOBS I CURSIS

Per afinar fins al màxim possible la definició de la condició mossona, convendria potser distingir acuradament el concepte de mossó d'altres que li són afins o molt propers: l'esnob, el *parvenu* o sobrevenut, el nou ric, el cursi. No és que em mogui cap afany d'individualització a ultrança ni crec ni vull fer creure que Mallorca "*is different*"; al contrari: en els meus escassos viatges pels països de la conca mediterrània, he trobat costums, actituds, balls i cançons, menjars, formes i dibuixos de gerreria, robes i fins i tot paraules idèntics als mallorquins; tots sabem, amb una paraula, que el folklore és una font abundosa per establir aquestes similituds, que són, justament, els fonaments de la nostra personalitat.

Però si volíem traduir el concepte de mossó a qualsevol de les llengües que tenim més per mà, ens hi veuríem amb feines. Podem dir, ràpidament, que el mossó és l'equivalent mallorquí de l'esnob anglès. I, en certa manera, això és exacte, almenys en els orígens del concepte. Però tal com avui és conformada la significació de la paraula anglesa *snob*, no s'avé del tot amb el significat actual de la paraula mossó mallorquina.

A Mallorca n'hi ha, o n'hi ha haguts, d'esnobs, i han tengut el seu tractament literari: la famosa Matilde Llovet de *Madame Dillon* (avui *L'hereva de dona Obdúlia* o *Les temptacions*) de Ll. Villalonga és una esnob. Si bé ens hi fixam, l'esnob mallorquí és l'antic-mossó, perquè és característic de l'esnob el menyspreu cap a la nostra aristocràcia, perquè la troba folklòrica i estantissa. El Llorenç Villalonga de les novel·les i altres escrits anteriors a la guerra civil escrivia des d'aquest món d'esnobs que poblava els encontorns de Ciutat, des de So N'Alegre fins a Sant Agustí especialment: solien esser nous rics, *indianos* o, simplement, gent mallorquina --en general, gent de carrera-- que es volien desmallorquinitzar; freqüentaven els estrangers, tenien una marcada tendència a parlar en foraster i vivien en cases modernes --cubistes, segons exigia el moment--, adornades, però, amb algun element ben característic de la casa mallorquina típica: una llumenera, un bufet, una cadira de respatler alt pintada de verd o de vermell i daurat (aquesta casta de cadires va sortir molt per aquell temps, i no crec que fossin gaire mallorquines) i de vegades un llit entorcillat i tot. Aquests esnobs tenien el seu òrgan d'expressió en la revista "Brisas", que els mallorquins de soca-rel desdenyaven i titllaven de "cursi".

Però s'equivocaren: l'esnob no és ben bé el cursi, com tampoc no ho és el mossó d'avui. *Cursi* és una paraula castellana, o potser andalusa. La seva etimologia i el seu origen no acaben d'esser clars. Com que tenguí alguna relació amb el preciosisme francès del segle XVIII, segons l'explicació que en dona J. Corominas al seu *Diccionario crítico etimológico de la Lengua castellana*. Però el sentit que avui donam a la paraula *cursi* queda lluny de la paraula que designava les pretencioses extravagàncies de les lletraferides de Molière. El Diccionari entén mossó com a cursi quan autoritza la segona accepció que en dona aquesta glosa:

*Dins Ciutat hi ha mossons  
que duen guants tot lo dia,  
i quan ve devers migdia  
es gat jeu dins es fogons.*

La qual és ben equivalent a la castellana:

*Tanto vestido blanco  
tanta parola,*

*y el puchero a la lumbre  
con agua sola.*

La condició de "cursi" ha donat molta i molt bona literatura. Pensem només, sense sortir de la regió de les altes lletres, en *Madame Bovary* i en *La de Bringas*: si Emma Bovary és la creació magistral de Flaubert, Rosalía Pipaón de Bringas és un dels personatges més acabats, més convincents de tota l'obra, abundant i diversa, de Pérez Galdós. Aquestes dues senyores són víctimes heroiques, sobretot la primera, de la cursileria: a aparentar allò que no eren i volien esser, hi anava la vida. El mossó no vol esser heroic. Per ventura que la mossoneria és un concepte mallorquí, i els mallorquins són més tost refractaris a l'heroisme: a exercir-lo i, sobretot, a reconèixer-lo. Així podríem concloure, almanco provisionalment, que el mossó és la versió mallorquina del *cursi*, amb totes les connotacions diferenciadores que convénguin i mentre no volguem atribuir al mossó la capacitat d'heroisme d'una Bovary.

Perquè el cas de dona Francisca Pérez, hereva de dona Obdúlia Montcada, entestada a casar la seva filla adoptiva amb un botifarra es pot donar, perquè s'ha donat, a Mallorca.

Unes ties fadrines i riques prometen el brillant més bo a la seva neboda si es casa amb un senyor. Aquells pares que deixen tot So'n Tal (i no és precisament un So'n Misèria) al primer dels seus fills que es casi amb una aristòcrata. L'altra, una mare a qui el fill petit hagi fet Pasqua abans del Ram, feliç perquè l'ambarassada era d'una família de les Nou Cases. Etc. I encara aquell aristòcrata que diu: "No tenc un cèntim, però encara em queda es llinatge per explotar". Però això ja ens duu a una altra categoria: la dels sobrevinguts.

Jaume Vidal Alcover

## PLOR DE FIRMAMENT

*Un estel plora a la buidor  
llàgrimes verdes de bosc,  
tombades lleugerament a la boca canguril  
portadora del beibi al sac;  
i les ones deixen a la sorra  
fustes del darrer naufragi d'una nau pirata;  
aleshores la pluja siula al silenci,  
trencant l'angúnia del vell immòbil de la pedra  
decidit a no-esser home humà  
vol fer el darrer pas desitjat  
abans de convertir-se en sopar de dingo,  
tammateix l'onomatopeia és son nom.*

*Potser el beibi del sac  
pujarà algun jorn a un ring  
i riuran els eterns espectadors  
veient el marsupial ganyotejar  
forjant blaus a un cos de nit,  
vora les pells de claror llunàtica.*

*Dolçament les gotes de l'estel  
seran les llavors de l'herba verda.*

J. N.

" V O R A M A R " : Bolletí informatiu del Club Artístic -  
Deportiu (CADE) de Peguera (Mallorca)

Nº 61. Novembre 1978.

Director: Pere Orpí Ferrer.

Depòsit Legal: P. M. 450 - 1974.

Edició realitzada a l'Associació de Veïns de Peguera.

I N D E X :

	Pàg.
Primera pàgina . . . . .	1
Peguera ayer y hoy . . . . .	2
"Els Triomfadors", un nou llibre d'En Joan Francesc March . . . . .	3
Asociación de Vecinos: Asamblea General . . . . .	4
Per una alternativa a la Premsa Forana . . . . .	6
"PAX VOBIS": una publicació de la Parròquia de Calvià . . . . .	7
Conselleria d'Ordenació del Territori: "Criterios generales de trabajo" . . . . .	8
Carta oberta al Batle de Calvià . . . . .	15
Carta sense fi ni destí . . . . .	16
Camino vecinal . . . . .	17
Classes socials i llenguatge . . . . .	18
Plor de firmament . . . . .	19
Index . . . . .	20

COL.LABOREN EN AQUEST NUMERO:

Associació de Veïns	Lleonard Muntaner
Jaume Bover	Josep Noguerol
Adolf Colomar	Pere Orpí
Consell G. Interinsular	Jaume Vidal Alcover
Andreu Manresa	

PROTECTORS DE "VORA MAR":

HOTEL VILLAMIL	HOTEL BELLA COLINA
MINI-GOLF PEGUERA	BARTOMEU GAYA
FAMILIA JORDANA	APARTAMENTS ARIANY
HOTEL CALA FORNELLS	ESTANC Nº 1
HOSTAL FLOR LOS ALMENDROS	BANC DE CREDIT BALEAR
PANADERIA COLOMAR	HOTEL VILLA REAL (Camp de Mar)
CAIXA D'ESTALVIS	PERLAS MAJORICA (Peguera)
HOSTAL PORCEL	NICOLAU MORELL COTOTONER
SUPERMERCAT OASIS	MELCION BOSCH HOMAR
ULTRAMARINOS LOBA	HOSTAL EUCALIPTO
SEBASTIA TORRENS ESTEVE	HOTEL NILO
JOAN SALOM SIMO	HOTEL SUNNA
JOAN ESTEVA MIR	

Domicili Social del CADE: Carretera d'Andratx s/n PEGUERA (Mallorca)

NOTA: Els articles apareguts en aquest número, expressen únicament l'opinió dels seus autors.

PORTADA: Original d'En Lleonard Muntaner.